

HUMBERTO RUBIO & CIA.

ABOGADOS

Cra. 7a # 74 - 64 Oficina 506
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132367
E-mail: rubiolaw@cable
Apartado Aereo 2184
Bogota, D.C. -Colombi

170 294

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 07-086836- -00002-0000

Dep. 2020 NUECREACION

REGDEPOSITO

Folios: 6

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Expediente No.: **07-086.836**
Patente de Invención: **"DISPOSITIVO DE CONTROL DE INYECCION DE COMBUSTIBLE"**
Titular: **HONDA MOTOR CO., LTD.**

DESTINO: 09

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio, portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**, domiciliada en 1-1 Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokio 107-8556, Japón; me permito anexar:

- 1.- Original del Documento de Cesión otorgado por el Inventor, debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del idioma Inglés al español y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se cede todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**

Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Atentamente,



HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

07/1689/P000674
BAP

COLOMBIA

205
121

CESIÓN

ASSIGNMENT

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

Shiro KOKUBU

domiciliado(s) en

with domicile at

C/O HONDA MOTOR R&D CO., LTD.
4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama, 351-0193-Japan

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

DISPOSITIVO DE CONTROL DE INYECCIÓN
DE COMBUSTIBLE

FUEL INJECTION CONTROL DEVICE

(hereinafter referred to as the INVENTION)

(en adelante llamada la INVENCION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

HONDA MOTOR CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokio 107-8556- Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)
Firmado en

, a

For the ASSIGNOR(S)
Signed at

, on

Shiro KOKUBU

Firma(s)/Signature(s)

Shiro Kokubu

Nombre de cada firmante Shiro KOKUBU
Name of each Signor

This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

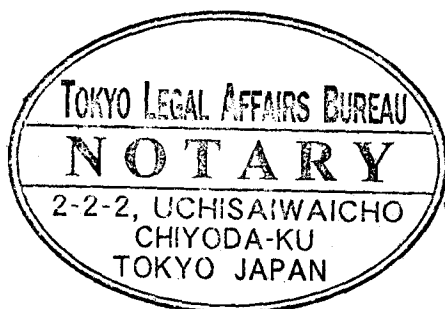
17.2.07
2006

Registration No. 1502, 2007

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary, do certify that Mr. Shiro KOKUBU
acknowledged himself to have signed the attached document, and therefore
his signature is true and genuine.

Date: on this 10th day of September, 2007



TOICHI FUJIWARA
TOICHI FUJIWARA
NOTARY

平成19年9月1502号

認 証

177.4
207

嘱託人國府志朗の代理人山口紗希は、本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成19年 9 月 10 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号

東京法務局所属

公 証 人

Notary

藤 井 辰 一



TOICHI FUJIWARA

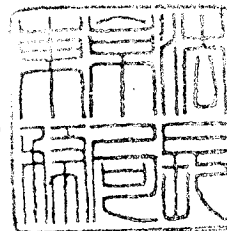
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成19年⁹ 月 10 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by **TOICHI FUJIWARA, NOTARY**
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of **TOICHI FUJIWARA, NOTARY**
Certified
5. at Tokyo
6. **SEP 10 2007**
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 07- N^o 001196
9. Seal/stamp:
10. Signature

K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

5
203
174

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Octubre 12, 2007

APOSTILLA
(Convención de La Haya, Octubre 5 de 1961)

1. País. Japón

Este documento público

2. Ha sido firmado por TOICHI FUJIWARA, Notario
3. Actuando en su condición de Notario del Buró de Asuntos Legales de la ciudad de Tokio.
- 4 Lleva la estampilla/sello de TOICHI FUJIWARA, Notario

Certificado

5. En Tokio
6. Septiembre 10 de 2007
7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. **07-Nº 001196**
9. Sello/Estampilla. Ministerio de Relaciones Exteriores

10. Firma
Ilegible
Kazutoyo OYABE
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com.

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Octubre 12, 2007

Registro N° 1502 de 2007

Certificado Notarial

Yo, el suscrito Notario, por la presente certifico que el señor Shiro KOKUBU reconoció haber firmado el documento adjunto, y por lo tanto su firma es verdadera y auténtica

Fecha: Septiembre 10 de 2007.

Firma Ilegible
TOICHI FUJIWARA
Notario

Sello lee
Buró de Asuntos Legales de la Ciudad de Tokio
Notario
2- 2- 2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-Ku
Tokio. Japón

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

672144
Jorge Gomez
SECRET
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
OCT 16 1967
DEPT. OF JUSTICE

67 OCT 16 A 9:17
44
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
WASHINGTON, D.C.

RECEIVED
OCT 16 1967
DEPT. OF JUSTICE

PODER

El abajo firmado
HONDA MOTOR CO., LTD.

domiciliado en
1-1, Minamioyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo Japan / Japón

por el presente conferimos poder amplio y suficiente a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL, domiciliados en Santafé de Bogotá, Colombia, para solicitar de las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, traspaños y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, prótesis, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otros pagos determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistir y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante. A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistir de procedimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir este Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

POWER OF ATTORNEY

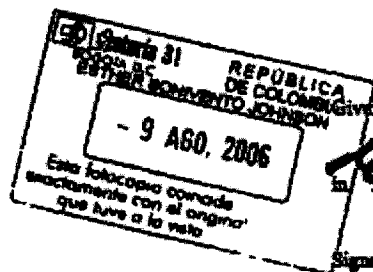
The undersigned
HONDA MOTOR CO., LTD.

of 1-1, Minamioyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL, from Santafé de Bogotá, Colombia, to apply to the proper officers and authorities for the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lend to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandatory sufficient Power is granted hereby to answer in the matter of all claims and demands that maybe presented, before administrative or judicial officers of any class, giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute these present in whole or in part and revoke such substitutions.

Dado y firmado hoy

en



Given and signed this 17th day of February, 2004

in Tokyo, Japan

Signature

Hiroshi OKUBO

Senior Managing and Representative Director

**NOTARIZATION AND LEGALIZATION BY
APOSTILLE.**

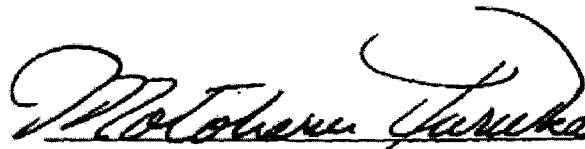
177

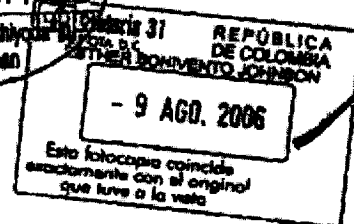
Registration No. 329 of 2004

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned, Notary in and for Tokyo, Japan, do hereby certify that Mr. Hiroshi OKUBO who is Senior Managing and Representative Director of HONDA MOTOR CO., LTD., a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 1-1, Minamiaoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan and who is authorized to sign the attached document, has acknowledged himself that signature on the foregoing document is his own.

Tokyo, Japan; on this 17th day of February, 2004.


 Notary: MOTOHARU FURUKAWA



178

平成16年登録第 527 号

証 明

委託人 本田技研工業 株式会社(本店 東京都港区南青山2丁目1
1号)代表取締役 大久保博司 は、日本国法に基づいて設立された
同会社を代表し、その権限に基づき添付証 明に署名した旨本公証人
に対し自認した。

よって、これを証実する。

平成16年 2 月 17 日、本公証人校場において

東京都千代田区麹町5丁目2番地1

東京法務局所属

公 証 人

Notary

石川 之晴

MOTOHARU FURUKAWA

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

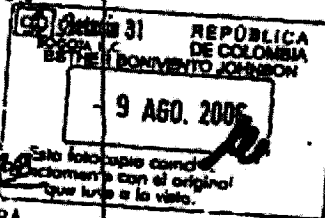
平成16年 2 月 17 日

東京法務局長

石 井 政 治



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: JAPAN This public document	
2. has been signed by MOTOHARU FURUKAWA	
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau	
4. bears the seal/stamp of	
Certified	
5. at Tokyo	6. 17th February, 2004
7. by the Ministry of Foreign Affairs	
8. 04- N2 011766	
9. Seal/stamp:	10. Signature
	
	Shinichi HAGIWARA For the Minister for Foreign Affairs



9 179

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 052-04, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY MARZO 25 DEL 2004, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

Registro No. 329 del 2004

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el Suscrito, Notario en y para Tokio, Japón, por medio del presente certifico que el Sr. Hiroshi OKUBO quien es Gerente Ejecutivo y Director Representante de HONDA MOTOR CO., LTD., una empresa debidamente organizada y existente bajo las leyes de Japón, localizado en 1-1, Minamiyama 2-chome, Minato-ku, Tokio, JAPÓN, y quien está autorizado para firmar el documento adjunto, ha reconocido que la firma en el anterior documento es suya.

Tokio, Japón, este día 17 de Febrero del 2004.

Firmado

Notario: MOTOHARU FURUKAWA

NOTARIO

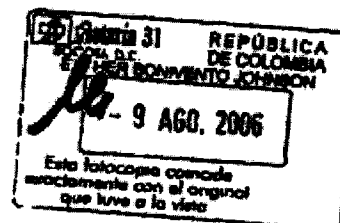
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
TOKIO-JAPÓN

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE.

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTUBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
2. ESTE DOCUMENTO PUBLICO
3. HA SIDO FIRMADO POR: MOTOHARU FURUKAWA
4. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
5. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE: CERTIFICADO
6. EN: TOKIO
7. 11 DE FEBRERO DEL 2004
8. POR EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
9. 04 No. 011766
10. SELLO/ESTAMPILLA FIRMA



FIRMADO POR: SHINICHI HAGIWARA
Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello
Ministerio Relaciones Exteriores

[Signature]
Traductor e Interpretes Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

180

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 214

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RUBIO CAMACHO HUMBERTO
Apoderado(a) y/o Representante de
HONDA MOTOR CO., LTD.

REFERENCIA	Radicación No. 7 86836
	Trámite 2
	Evento 1
	Actuación 416
	Oficio No. 5704
	Folios 1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

De acuerdo con lo previsto por el artículo 40 de la Decisión 486/00, la publicación en este caso se hará a partir del día 24 del mes de agosto de 2008.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

12 MAR. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand